

KO-2355/2016  
E/K17205/2016

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

**2016. szeptember 26-én 15.30 órai kezdettel**  
a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában  
(1105 Bp. X., Ihász utca 26.)  
**testületi ülést tart,**  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

- 1. Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
- 2. Beszámoló a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. augusztus 19-én megrendezett Szent István-napi ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
- 3. Beszámoló a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. augusztus 27-én megrendezett IX. Kőbányai Rendvédelmi Napról (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István
- 4. Tájékoztató a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2016. szeptember 13-án megszervezett Örmény Függetlenség Napja rendezvényéről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
- 5. Javaslat a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából az Aradi vértanúk tiszteletére 2016. október 6-án 10.00 órakor megrendezésre kerülő megemlékezésről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
- 6. Tájékoztató a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. október 21-én az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére megrendezésre kerülő megemlékezésről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
- 7. Javaslat a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. november 4-én megrendezésre kerülő „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István

Esetleges távolmaradását kérem, a Kőbányai Polgármesteri Hivatal 431-8748-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2016. szeptember 20.



Nagy István s.k. elnök

**KŐBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. szeptember 26-án 15.30 órai kezdettel a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. X., Ihász u. 26.) földszint 8.B szám alatti irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:**

Nagy István	elnök
Szakács Ferencné	elnökhelyettes
Nackina Hrisztova Elizaveta	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Nagy István**, a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**61/2016. (IX. 26.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt megbízta.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**62/2016. (IX. 26.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
2. **Beszámoló a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. augusztus 19-én megrendezett Szent István-napi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
3. **Beszámoló a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. augusztus 27-én megrendezett IX. Kőbányai Rendvédelmi Napról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István
4. **Tájékoztató a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2016. szeptember 13-án megszervezett Örmény Függetlenség Napja rendezvényéről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
5. **Javaslat a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából az Aradi vértanúk tiszteletére 2016. október 6-án 10.00 órakor megrendezésre kerülő megemlékezésről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
6. **Tájékoztató a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. október 21-én az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére megrendezésre kerülő megemlékezésről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
7. **Javaslat a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. november 4-én megrendezésre kerülő „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2016. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes átcsoportosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**63/2016. (IX. 26.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi költségvetéséről szóló 12/2016. (I. 25.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

051231	Egyéb külső személyi juttatások teljesítése	-1 575
05213	Egészségügyi hozzájárulás kiadásai	-643
05217	Munkáltatót terhelő személyi jöv. adó kiadásai	-357
	Műk. célú előz. felszám. le nem vonható ÁFA	
05351121	Projektkód: 555555	-425
	Átcsoportosít	
0533619	Egyéb szakmai szolgáltatások kiadásai	3 000

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. augusztus 19-én megrendezett Szent István-napi ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal együttműködve a Magyar Oltár előtti téren (1105 Budapest X., Szent László tér 7-14.) 2016. augusztus 19-én 10.00 órakor megrendezték a **Szent István-napi ünnepséget**. A kulturális rendezvényen részt vett Szakács Ferencné és Nackina Hrisztova Eliszaveta képviselő. Ünnepi beszédet mondott Kovács Róbert Kőbánya polgármestere, valamint a kerületi egyházak (katolikus, evangélikus, református) képviselői. Közreműködött Ottinger Eszter Zsuzsanna- Vizi Tibor: Táncok a Kárpát-medencéből és a Törekvés Néptáncegyüttes. Sor került kenyérszentelésre, koszorúzásra a műsor Himnusszal kezdődött és Szózáttal zárult. Az ünnepség költségeihez bruttó 20 000 Ft keretösszeget biztosítottak a feladatalapú támogatások terhére. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a beszámolót.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**64/2016. (IX. 26.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **feladatalapú támogatásról**, valamint a **2016. augusztus 19-én** a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett **Szent István-napi ünnepségről** elfogadja.

**3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. augusztus 27-én megrendezett IX. Kőbányai Rendvédelmi Napról** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** együttműködve a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal az Óhegy parkban 2016. augusztus 27-én 9.30 -14.00 órakor megrendezték a **IX. Kőbányai Rendvédelmi Napot**. A rendezvényen részt vett Szakács Ferencné és Nackina Hrisztova Elizaveta, akik hagyományos bolgár nemzeti ételeket fognak készíttetek gasztronómiai bemutatóval egybekötve, valamint bolgár hagyományos étellel (mossaka és sopszka saláta) kínálták a vendégeket. A rendezvény szervezési költségeihez bruttó 30 000 Ft keretösszeget biztosítottak a feladatalapú támogatások terhére. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a beszámolót.

**Szakács Ferencné és Nackina Hrisztova Elizaveta:** Támogatják az elnök javaslatát. Örömmel vettek a rendezvényen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**65/2016. (IX. 26.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából, a feladatalapú támogatásról**, valamint a **2016. augusztus 27-én** az Óhegy parkban megrendezett **IX. Kőbányai Rendvédelmi Nap rendezvényéről** elfogadja.

**4. napirendi pont tárgya: Tájékoztató a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2016. szeptember 13-án megszervezett Örmény Függetlenség Napja rendezvényéről** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2016. szeptember 13-án az Örmény Köztársaság kikiáltásának 25. évfordulója alkalmából megrendezett **Örmény Hagyományörző Kulturális Esten** részt vettek, amelyen a

kulturális műsor, kőfestő szakkörre járó diákok kiállítása és a Kőország filmvetítése után került sor az örmény nemzet ételeiből kóstolóval egybekötött gasztronómiai bemutatóra. A rendezvény színhelye a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.), amelyet Avanesian Alex, az Európai Örmények Szövetségének elnöke nyit meg. A rendezvényen Luszone Hakobjan előadóművész örmény népdalokat énekelt. Javasolja, hogy a rendezvényen vegyenek részt a Kőbányai Bolgár Önkormányzat képviselői. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Örömmel vesz részt a rendezvényen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**66/2016. (IX. 26.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** Nagy István elnök beszámolóját a **2016. szeptember 13-án** az Örmény Köztársaság kikiáltásának 25. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.), megrendezett **Örmény Hagyományőrző Kulturális Estről** elfogadja.

**5. napirendi pont tárgya: Javaslat a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából az Aradi vértanúk tiszteletére 2016. október 6-án 10.00 órakor megrendezésre kerülő megemlékezésről** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja képviselőket arról, hogy együttműködve a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal részt vesznek 2016. október 6-án 10.00 órakor az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre kerülő ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri Új köztemető 1848-as sírhelyeknél (1108 Budapest, X., Kozma utca 8-10.). Javasolja, hogy az ünnepségen és a koszorúzáson vegyen részt a képviselők. Ünnepi beszédet mond Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere. Közreműködik Réti Dániel, a Szent László Gimnázium tanulója valamint Bede Péter népzeneész és a Jász kun Magyar Királyi Honvéd Hadkultúra Alapítvány honvéd gyalogosai. A megemlékezést koszorúzással zárják. Javasolja, hogy a Kőbányai Bolgár Önkormányzat a dekoráció, koszorú költségeihez bruttó 5 000 Ft összeget biztosítson a 2016. évi dologi költségek terhére, valamint fogadják el az elnök beszámolóját a feladatalapú támogatás felhasználásáról. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Részt vesz a megemlékezésen. Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**67/2016. (IX. 26.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** Nagy István elnök beszámolóját a **feladatalapú támogatásról**, valamint együttműködve a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal a **2016. október 6-án 10.00 órakor az Aradi vértanúk tiszteletére** megrendezésre kerülő **ünnepi megemlékezésről** a Rákoskeresztúri Új köztemető 1848-as sírhelyeknél (1108 Budapest, X., Kozma utca 8-10.) elfogadja. A megemlékezés dekoráció, koszorú költségeihez bruttó 5 000 Ft összeget biztosít a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**6. napirendi pont tárgya: Tájékoztató a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. október 21-én az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére megrendezésre kerülő megemlékezésről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól meghívást kaptak a **2016. október 21-én 16.00 órakor** az 1956-os forradalom és szabadságharc, valamint a harmadik köztársaság kikiáltásának alkalmából megrendezésre kerülő emlékezésre, amelyre a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében kerül sor. Javasolja, hogy a képviselők vegyenek részt vettek az ünnepségen és a koszorúzáson. Emlékező beszédet mond Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere. Az ünnepség koszorúzással zárul az Éles saroknál felállított kopjafánál. Javasolja, hogy a virág és koszorú költségeihez 3 000 Ft összeget biztosítsanak. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a beszámolót, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Részt vesz az ünnepségen és egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**68/2016. (IX. 26.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök **beszámolóját** a **2016. október 21-én 16.00 órakor** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére megrendezésre kerülő emlékezéstről, valamint az azt követő koszorúzásról elfogadja. A virág és koszorú dekorációs költségeihez 3 000 Ft összeget biztosít a 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**7. napirendi pont tárgya: Javaslat a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. november 4-én megrendezésre kerülő „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal együttműködve a **2016. november 4-én 14.00 órakor** „Mártírjaink emléke örök” címmel megrendezik a koszorúzási ünnepséget, amelyre a Kisfogház Emlékhelynél a Budapest Fegyház és Börtönben (1108 Budapest, Kozma utca 13.) kerül sor. Javasolja, hogy az ünnepségen és a koszorúzáson vegyenek részt a képviselők. Emlékező beszédet mond Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere. Közreműködik a Tutta Forza Zenekar. Az ünnepség koszorúzással zárul. Javasolja, hogy a koszorú dekorációs költségeihez 5 000 Ft keretösszeget biztosítsanak. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a beszámolót, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Részt vesz az ünnepségen. Az elnök javaslatát elfogadja.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**69/2016. (IX. 26.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök **beszámolóját** a **2016. november 4-én 14.00 órakor** a „Mártírjaink emléke örök” a Kisfogház Emlékhelynél megrendezésre kerülő ünnepségről és azt követő koszorúzásról elfogadja. A koszorú dekorációs költségeihez 5 000 Ft keretösszeget biztosít a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 15.50 kor bezárja.

K.m.f.



*Szalóc Terence*

Jegyzőkönyv-hitelesítő





Budapest I. kerület  
Közvetlen Oktatási és Kulturális Bizottság

MEGHÍVJA ÖNT  
2016. október 6-án, csütörtökön 10 órára, az



# ARADI VÉRTANÚK

tiszteletére rendezendő  
megemlékezésre.

*Aradi mártírok*  
Közös Emlékeztető  
Tiszteletdíj kiadásáról

Aradi Vértanúk Emlékeztetőjéről  
Aradi Vértanúk Emlékeztetőjéről  
Aradi Vértanúk Emlékeztetőjéről



# J E L E N L É T I Í V

**a Kőbányai Bolgár Önkormányzat  
2016. szeptember 26-án 15.30 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén**

1./ Nagy István:..... *Nagy István*.....

2./ Szakács Ferencné:..... *Szakács Ferencné*.....

4./ Nackina Hrisztova Elizaveta:..... *Nackina Elizaveta*.....

## **Meghívottak:**

dr. Éder Gábor jogász:..... *Éder Gábor*.....

Jógáné Szabados Henrietta referens:..... *Jógáné Szabados Henrietta*.....